

# Jardin d'amour

Bass-Alsace



Quand je vais au jar - din, jar - din d'a - mour,



1. La tour - te - rel - le gé - mit, En son lan -
2. Les fleurs se pen - chent vers moi Me di - sent:
3. Je crois en - ten - dre des pas; je veux fuir



ga - ge me dit: «Voi - ci la fin du jour,  
«N'a-yez pas d'ef - froi, Voi - ci la fin du jour,  
et n'o - se pas «Voi - ci la fin du jour,



Et le loup vous guet - te, Ma jeu - ne fil - le - te  
E ce - lui qu'on ai - me Va ve - nir de mê - me  
Je crains et j'hé - si - te, Ma cœur bat plus vi - te



En ce sé - jour!» Quand je vais au jar - din, jar - din d'a - mour,

2. Quand je vais au jardin, jardin d'amour,  
Les fleurs se penchent vers moi, me disent:  
«N'ayez pas d'effroi, Voici la fin du jour,  
et celui qu'on aime va venir de même En ce séjour!»  
Quand je vais au jardin, jardin d'amour.

3. Quand je vais au jardin, jardin d'amour,  
Je crois entendre des pas, je veux fuir et n'ose pas;  
Voici la fin du jour, je crains et j'hésite,  
mon cœur bat plus vite En ce séjour!  
Quand je vais au jardin, jardin d'amour!

## Jardin d'amour

1

Quand je vais au jardin, jardin d'amour, La tourterelle gémit, en son langage me dit: «Voici la fin du jour, et le loup vous guette, Ma jeune fillette, En ce séjour!» Quand je vais au jardin, jardin d'amour.	Wenn ich in den Garten, den Liebesgarten, gehe, die Turteltaube seufzt, in ihrer Sprache sagt sie mir: „Jetzt neigt sich der Tag, und der Wolf lauert auf Euch, mein junges Mädchen, an diesem Ort!“
---	---

2

Quand je vais au jardin, jardin d'amour, Les fleurs se penchent vers moi, me disent: «N'ayez pas d'effroi, Voici la fin du jour, et celui qu'on aime va venir de même En ce séjour!» Quand je vais au jardin, jardin d'amour.	die Blumen neigen sich zu mir, sagen mir: „Habt keine Angst, jetzt neigt sich der Tag, und derjenige, der geliebt wird, wird auch kommen an diesen Ort!“
---	--

3

Quand je vais au jardin, jardin d'amour, Je crois entendre des pas, je veux fuir et n'ose pas; Voici la fin du jour, je crains et j'hésite, mon cœur bat plus vite En ce séjour! Quand je vais au jardin, jardin d'amour!	ich glaube Schritte zu hören, ich will fliehen und wage es nicht; jetzt neigt sich der Tag, ich fürchte mich und zögere, mein Herz schlägt schneller an diesem Ort!
--	--

MAE 060296

# Jardin d'amour

Harmon.: Karl MARX (1897-1985)

La tour-te - rel - le gé-mit, en son lan - ga - ge me dit:  
Quand je vais au jar - din, jar-din d'a - mour. Les fleurs se pen - chent vers moi, me di - sent: «N'a-yez pas d'ef-froi,  
Je crois en - ten - dre des pas; je veux fuir et n'o-se pas

Quand je vais au jar - din, jar-din d'a - mour. La tour-te - rel - le gé-mit, en son lan - ga - ge me dit:  
Les fleurs se pen - chent vers moi, me di - sent: «N'ayez pas d'ef-froi,  
Je crois en - ten - dre des pas, je veux fuir et n'o-se pas

Et le loup vous guet-te, ma jeu - ne fil - let-te,  
«Voi-ci la fin du jour, Et ce - lui qu'on ai - me va ve - nir de mê-me en ce sé - jour!»  
Je crais et j'he - si - te, mon cœur bat plus vi - te

Et le loup vous guet-te, ma jeu - ne fil - let-te,  
«Voi-ci la fin du jour, Et ce - lui qu'on ai - me va ve - nir de mê-me en ce sé - jour, en ce sé-jours!»  
Je crains et j'he - si - te, mon cœur bat plus vi - te